

The Fifth Conference on Interdisciplinarity in Translation and Interpreting

The Interdisciplinary Research Center (IRC) at GIIT, SISU will host the Fifth Conference on Interdisciplinarity in Translation and Interpreting (“the Conference”) on October 28-29, 2021, in a hybrid mode, on site and virtually via Zoom.

This year’s conference is being envisaged at a time when the COVID-19 pandemic has brought unprecedented challenges to the world, and has reshaped the training and working methods of the language service industry. We would like to seize the occasion to explore possible solutions for the newly emerged challenges, as well as untapped potential in T&I research and practices. We are seeking original and innovative papers focused on the following topics:

- **Challenges and Opportunities Brought by COVID-19**
 - New training infrastructure and functionalities required during the COVID-19 pandemic;
 - Means to secure quality of digital learning and ways to flatten the learning curve;
 - Challenges for training in translation and interpreting;
 - Shifting roles and perceptions of interpreters and translators.

- **Interaction of Artificial and Natural Intelligence in Translation**
 - AI and its latest application in translation and interpreting;
 - How we interact with AI in the language industry – how machines make us better and how we make machines better;
 - How machines affect translation and human cognition;
 - Customization of machine translation platforms for specific domains.

- **Language Service Industry**

- Development of a research and teaching/curriculum agenda for the nascent (sub-)discipline of Language Industry Studies;
- Identification of cognitive indicators of human added value; as well as determination of the human being's position in the loop of current and future T&I practice;
- Ways to narrow the gap between market expectations and T&I education.

If you are interested in making a presentation, please submit your paper or contact giitid@shisu.edu.cn by October 10, 2021.

If you are interested in participating the event, please register by contacting giitid@shisu.edu.cn by October 20, 2021.

This year, we also plan to include a **young researchers' session** in the conference. The purpose is to provide a forum for the next generation of researchers — those who have just completed their MA/PhD theses — to exchange ideas and present their current research in the field of Translation, Interpreting, and Intercultural Studies. For this purpose, we especially welcome contributions, based on different research methodologies (qualitative, quantitative, corpus-based, case studies, etc.), including, but not limited to:

- Audiovisual translation
- Cognitive studies in translation and interpreting
- Dialogue interpreter training
- Empirical research in translation and interpreting
- Healthcare interpreting
- History of translation and interpreting
- Indirect translation
- Inter and intradisciplinary research
- Interculturality, ideology and the sociology of translation and interpreting
- Interpreting in religious contexts
- Interpreting information and communication technologies (ICT) in translation

- Machine translation
- Media accessibility
- Professional aspects of translation and interpreting
- Psycho-affectivity in translator and interpreter education
- Remote interpreting
- Sign language interpreting
- Specialized translation
- Speech technologies in translation
- Translation tourism
- Translator and interpreter training

Please submit your proposals, including a 300-word abstract, to the following address: yrs2021@shisu.edu.cn

You will receive notifications of acceptance of abstracts on or before August 30, 2021. If your proposal is accepted, you will be requested to submit a complete essay (approximately 5,000-7,000 words) by the end of September 2021.

Interdisciplinary Research Center of GIIT

Inaugurated on October 21, 2016, the Interdisciplinary Research Center (IRC) of the Graduate Institute of Interpretation and Translation (GIIT), Shanghai International Studies University (SISU), is designed to be a hub for interdisciplinary studies in T&I.

The IRC organizes regular seminars and workshops on T&I and artificial intelligence, as well as neurological aspects and cognitive processes of T&I. It hosts annual conferences on T&I interdisciplinary studies, which are about to enter into their fifth year. The center focuses on fostering pathways and exchanges between academic fields closely relevant to the language service industry and cognitive sciences, neurological studies, economics, management sciences, finance, law, etc.